91477B800/B

MANUALE D'USO
TOSTAPANE 4 SCOMPARTI

INSTRUCTION MANUAL
4 SLICE TOASTER

MANUEL D'UTILISATION
GRILLE-PAIN À 4 FENTES

BEDIENUNGSHANDBUCH
4-SCHEIBEN-TOASTER

GEBRUIKSAANWIJZING
BROODROOSTER MET 4 SLEUVEN

MANUAL DE USO
TOSTADORA DE 4 COMPARTIMENTOS

MANUAL DE UTILIZAÇÃO
TORRADEIRA COM 4 FENDAS

BRUKSANVISNING
BRÖDROST MED 4 FACK

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ТОСТЕР НА 4 ТОСТА

BRUGERVEJLEDNING
BRØDRISTER TIL 4 SKIVER

INSTRUKCJA OBSŁUGI
TOSTER NA 4 KANAPKI

KÄYTTÖOPAS
LEIVÄNPAAHDIN 4 VIIPALETTA

BRUKSANVISNING
BRØDRISTER FOR 4 SKIVER

دليل التعليمات
ماكينة تحميص ذات ٤ شرائح

IT EN FR DE NL ES PT SV RU DA PL FI NO AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user, Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für den Benutzer, Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información importante para el usuario, Informações importantes para o utilizador, Viktig information för användaren, Важная информация для пользователя, Vigtig information til brugeren, Ważne informacje dla użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle, Viktig informasjon for brukere, معلومات هامة للمستخدم

Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات

Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / الوصف

Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال

Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة

Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات

Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

MY SMEG ASSISTANT

Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant Für den schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant scannen Sie einfach den QR-Code Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к порталу My Smeg Assistant Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant

امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول بسرعة إلى بوابة الدعم My Smeg Assistant

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

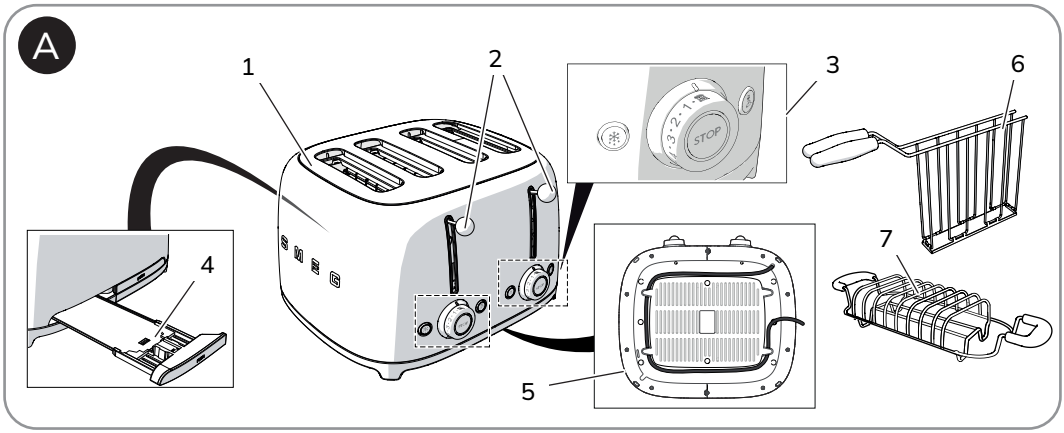
Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

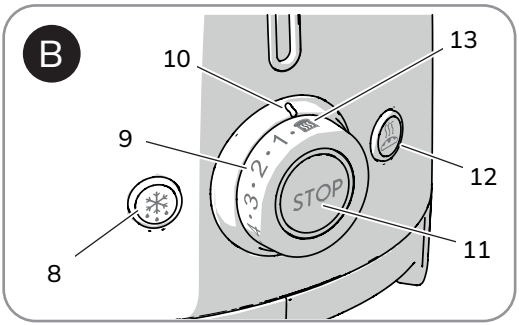
Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

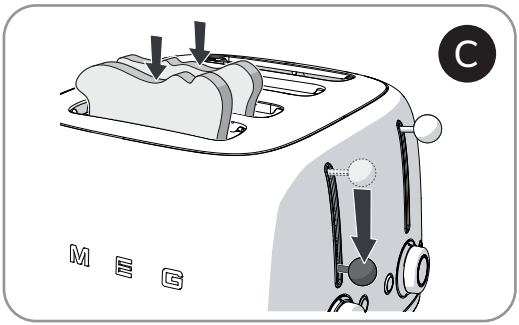
تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.

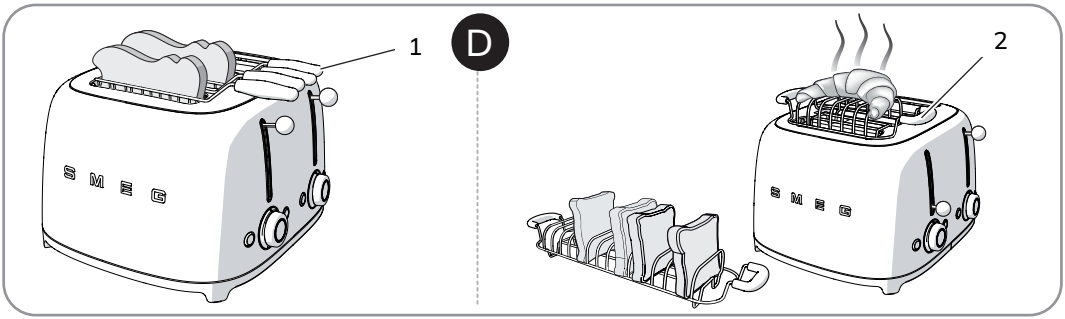
SMEG S.p.A.

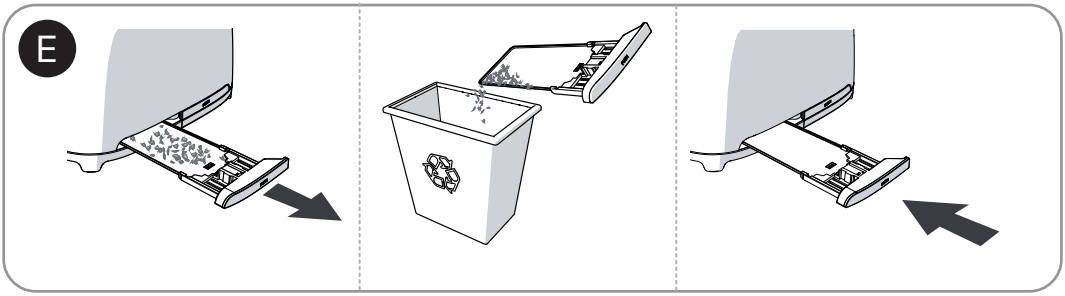
Model: TSF03











Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszania swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عميلنا العزيز، شكرًا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.

1 Меры предосторожности

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора. Его необходимо сохранить и держать в легкодоступном для пользователя месте на протяжении всего срока службы изделия.

1.1 Предназначение

- Прибор предназначен для использования только в закрытых помещениях.
- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, в частности:
  - в кухонных зонах для персонала магазинов, в офисах и других рабочих помещениях;
  - в мини-отелях B&B/на агротуристических объектах;
  - в гостиницах, мотелях и других средствах размещения - гостями и клиентами.
- Использование, отличное от указанного, например, в ресторанах, барах и кафе, считается ненадлежащим.
- Прибор может использоваться исключительно для поджаривания хлеба. Запрещается использовать прибор не по назначению.
- Необходимо тщательно придерживаться примечаний и рекомендаций, представленных в руководстве по эксплуатации.
- Прибор должен быть использован исключительно для поджаривания хлеба.
- В приборе можно приготовить сэндвичи, но только при использовании специальных держателей, которые приобретаются отдельно.
- Контакт пищевых или иных продуктов с нагревательными элементами может привести к образованию неприятного запаха, дыма, а также повредить прибор.
- Прибор не предназначен для использования с наружными таймерами или с применением систем дистанционного управления.
- Эксплуатация данного прибора запрещена детям, начиная с 8-летнего возраста, и лицам с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями или лицам с недостаточным опытом и знаниями в случае, если они не находятся под наблюдением или не обучены взрослыми, ответственными за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Держите прибор и провод электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

1.2 Общие меры безопасности

Для безопасной эксплуатации прибора соблюдайте все предупреждения относительно техники безопасности.

- Не погружайте прибор, провод электропитания или штепсельную вилку в воду или в какие-либо другие жидкости.
- Нельзя использовать прибор, если провод питания или штепсельная вилка повреждены или если прибор был уронен или поврежден каким-либо образом.
- Нельзя размещать прибор рядом с включенными электрическими или газовыми конфорками или внутри нагретого духового шкафа.
- Провод имеет небольшую длину во избежание несчастных случаев. Не следует пользоваться удлинителями.
- В случае неисправности ремонт прибора должен производиться исключительно квалифицированным техническим специалистом.
- После использования сразу же выключайте прибор.
- Ни в коем случае не пытайтесь погасить пламя/возгорание водой: выключите прибор, выньте вилку из розетки и накройте пламя огнестойким полотном или иным подходящим материалом.
- Перед тем как пользоваться прибором,

RU

внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

- Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Обратитесь к квалифицированному мастеру.
- При повреждении провода электропитания немедленно обратитесь в службу технической поддержки.

1.3 Для этого прибора

- Во время работы тостер может нагреваться до высокой температуры. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте ручку и функции управления, рычаг для тостера и опционные аксессуары.
- Необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электрического питания по окончании работы прибора, перед чисткой и в случае его неисправности. Необходимо дать прибору остыть, прежде чем осуществлять его чистку.
- Хлеб может загореться. Не используйте прибор рядом или под легковоспламеняющимися предметами, такими, например, как занавески.
- Перед тем как вставить или вынуть вилку из розетки, убедитесь в том, что рычаг тостера поднят.
- Необходимо обеспечить свободную циркуляцию воздуха вокруг тостера. Избегайте размещения каких-либо предметов на тостере.
- Не пытайтесь изъять хлеб из тостера, когда прибор находится в рабочем режиме.
- Не допускается размещать на приборе во время эксплуатации металлические предметы, такие как ножи, вилки и ложки.
- Нельзя использовать металлические предметы, такие как ножи, вилки и ложки, для чистки тостера.
- Чистка и обслуживание, выполняемые пользователем, не должны проводиться детьми младше 8 лет и без присмотра.

IИнформация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте www.smeg.com на странице, посвященной данному изделию.

1.4 Ответственность изготовителя

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за ущерб, причиненный людям и имуществу в случае:

- ненадлежащего использования прибора;
- непрочтения руководства по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения предписаний по безопасности.

1.5 Утилизация



Этот прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами (Директива 2012/19/EC).

- Данный прибор не содержит каких-либо веществ в количествах, считающихся опасными для здоровья и окружающей среды, в соответствии с действующими европейскими директивами.
- Старые электрические приборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами! В соответствии с действующим законодательством, по окончании срока службы электрических приборов их следует передать в соответствующие центры дифференцированного сбора электрических и электронных отходов. Для получения более подробной информации обратитесь к уполномоченным представителям местной власти или к работникам центров дифференцированного сбора

Меры предосторожности

отходов.

- Передайте материалы упаковки в соответствующие центры дифференцированного сбора отходов.



Электрическое напряжение
Опасность поражения электрическим током

- Отключите общее электрическое питание.
- Отключите кабель электрического питания от электрической сети.



Опасность удушья из-за пластиковой упаковки.

- Не оставляйте упаковку или ее части без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с пластиковыми пакетами, входящими в состав упаковки.



Опасность поражения электрическим током

- Вставьте вилку в тройную розетку с заземлением.
- Не следует удалять штырь контакта заземления.
- Не следует пользоваться переходниками.
- Не следует пользоваться удлинителями.
- Несоблюдение данных мер может привести к смертельному исходу, пожару или поражению электрическим током.



Неправильное использование
Опасность поражения электрическим током

- Перед чисткой тостера, поддона для сбора крошек и дополнительных принадлежностей обязательно вынимайте вилку из розетки.



Горячий прибор
Опасность ожогов

- Прежде чем осуществлять чистку, необходимо подождать, пока прибор и опционные аксессуары остынут.



Неправильное использование
Риск повреждения поверхностей

- Не используйте для чистки прибора струи пара.
- Для чистки компонентов из стали или с металлическим покрытием (например, анодированных, никелированных, хромированных) не используйте чистящие средства, содержащие хлор, нашатырный спирт или отбеливатель.
- Запрещается использовать абразивные или разъедающие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Запрещается использовать грубые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.



Горячий прибор

- Во время работы держатели тостов и решетка для подогрева хлеба нагреваются до высокой температуры. Будьте осторожны при извлечении тостов из тостера, чтобы не обжечься, случайно прикоснувшись к металлическим деталям.

RU

2 Описание изделия (Рис. A - B)

1) Вместительные отделения с автоматической центровкой ломтика
2) Рычаг для поджаривания
3) Панель управления
4) Поднос для сбора крошек
5) Отсек для провода (под основанием)
6) Держатели TSSR01 (доп. принадлежность)
7) Решетка для подогрева хлеба TSBW01 (доп. принадлежность)
8) Кнопка функции размораживания
9) Ручка управления степенью поджаривания
10) Индикатор поджаривания
11) Кнопка «Стоп»
12) Кнопка «Багель»
13) Функция подогрева

2.1 Панель управления (Рис. B)

В тостере предусмотрены две независимые друг от друга панели управления. Каждая из панелей управляет 2 отделениями, что позволяет задать разные установки для доступных функций.

- Кнопка функции размораживания (8 - Рис. B)

Данная функция предназначена для поджаривания замороженного хлеба. Во время обжарки кнопка размораживания подсвечивается, указывая на то, что цикл поджаривания активирован.

- Ручка управления степенью поджаривания (9 - Рис. B)

Данная ручка предназначена для выбора одного из 6 уровней поджаривания или функции подогрева. Во время обжарки загорается центральный светодиодный индикатор, указывая на то, что цикл поджаривания активирован.

- Индикатор поджаривания (10 - Рис. B)

Указывает выбранный уровень поджаривания или выбранную функцию подогрева.

- Кнопка «Стоп» (11 - Рис. B)

Кнопка «Стоп» позволяет в любой момент отменить или прервать цикл поджаривания.

- Кнопка «Багель» (12 - Рис. B)

Данная функция позволяет обжаривать только одну сторону багеля или любого другого хлеба, оставляя вторую сторону неподрумяненной. Во время обжарки кнопка «Багель» подсвечивается, указывая на то, что функция активирована.

- Функция подогрева (13 - Рис. B)

Данная функция позволяет подогревать холодные тосты или продолжать цикл поджаривания до достижения нужного результата. Во время обжарки загорается центральный светодиодный индикатор, указывая на то, что цикл поджаривания активирован.

3 Использование

Безопасная эксплуатация прибора возможна как при частоте 50 Гц, так и 60 Гц, без необходимости внесения изменений в настройки.

Советы и рекомендации для пользователя

Тостер поставляется с 3-полюсной вилкой с заземлением. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, предусмотрен единственный способ ввода данной вилки в розетку. Если вилка не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику. Не вносите никаких изменений в вилку.

3.1 Перед первым использованием

1) Удалите все наклейки, весь упаковочный и распечатанный материал, который мог попасть внутрь прибора во время его транспортировки или перемещения. Не дотрагивайтесь до внутренней части прибора металлическими предметами.
2) Протрите наружную часть тостера влажной салфеткой.
3) Первый раз необходимо осуществить рабочий цикл тостера без ломтиков хлеба.
4) Поверните ручку управления поджариванием, установив максимальный уровень, и опустите рычаг тостера. Таким образом будут удалены все остатки пыли и посторонних частиц, попавшие внутрь тостера во время производственного процесса или транспортировки.

При первом использовании возможно выделение дыма и запахов.

Советы и рекомендации для пользователя

- Помните о том, что на время поджаривания влияет вид используемого хлеба. Чем свежее хлеб, тем продолжительнее будет его обжарка. Для различных видов хлеба и разных уровней влажности могут потребоваться различные уровни поджаривания. Для различных видов хлеба и разных уровней влажности могут потребоваться различные уровни поджаривания. Например, фруктовый хлеб обычно поджаривается быстрее свежеиспеченного хлеба, который содержит больше влаги.
- Первая партия обжариваемого хлеба позволяет нагревателям достичь нужной температуры поджаривания. Обратите внимание на то, что для приготовления последующих тостов может потребоваться меньше времени.

Для получения оптимальных результатов:

- Поджаривать каждый вид хлеба по отдельности.
- Поджаривать ломтики хлеба одинаковой толщины.
- Используйте ломтики хлеба максимальной толщиной 2,5 см.
- При использовании хлеба, нарезанного вручную, рекомендуем нарезать ломтики одинаковой толщины. Ломтики хлеба различной толщины не прожарятся в одинаковой мере.
- Внимание! Слишком тонкие или поврежденные ломтики подгорят.

Предупреждение

В случае если прибор не подключен к сети, рычаг не блокируется.

RU

3.2 Функционирование

При необходимости провод можно укоротить, свернув его и убрав в отсек под основанием (5 - Рис. A).

1) Вставьте вилку тостера в розетку.
2) Вставьте ломтики хлеба в отсек (Рис. C).
3) Так как обычно у хлеба не квадратная форма, то для лучшего расположения и оптимизации обжариваемой поверхности его можно будет повернуть на одну сторону.
4) Выберите нужную степень поджаривания (от 1 до 6, от светлого до коричневого) или «функцию подогрева» (13 - Рис. B).
5) Опустите рычаг до упора, чтобы запустить цикл обжарки (Рис. C).
6) При необходимости выберите дополнительные функции: «Размораживание» (8 - Рис. B) или «Багель» (12 - Рис. B), либо их комбинацию.
7) Нагревательный элемент начнет работу. Хлеб центрируется автоматически для обеспечения равномерного поджаривания.
8) По окончании поджаривания тост выскочит автоматически.
9) Если хлеб окажется недостаточно подрумяненным и понадобится дополнительное время, нажмите на кнопку подогрева, чтобы продлить поджаривание.

3.3 Специальные функции

Отмена/прерывание цикла поджаривания

Цикл поджаривания можно в любой момент отменить или приостановить, нажав на кнопку (11 - Рис. B).

Размораживание (8 - Рис. B)

Данная функция позволяет щадящим образом разморозить хлеб и подрумянить его до выбранной степени поджаривания.

Для запуска функции вставьте хлеб в отсек, выберите нужную степень поджаривания, опустите рычаг до упора, а затем нажмите на кнопку размораживания: загорится индикаторная лампочка кнопки. Время обжарки автоматически увеличится, чтобы обеспечить размораживание и соответствующее подрумянивание хлеба. При автоматическом выбрасывании тоста подсветка кнопки размораживания погаснет.

Багель (12 - Рис. B)

Эта специальная функция идеально подходит для односторонней обжарки следующих видов хлеба: багель, фокачча, маффин, багет и т. п. Для запуска функции вставьте хлеб в отсек; при этом предназначенная для обжаривания сторона должна быть обращена наружу. Выберите нужную степень поджаривания, опустите рычаг до упора, а затем нажмите на кнопку функции «Багель»: загорится индикаторная лампочка кнопки. По завершении поджаривания тост выскочит автоматически, и подсветка кнопки «Багель» выключится.

Подогрев (13 - Рис. B)

Данная функция позволяет подогревать холодные тосты или продолжать цикл поджаривания до нужной степени подрумянивания. Для запуска функции вставьте хлеб в отсек, выберите функцию подогрева на ручке управления степенью поджаривания и опустите рычаг до упора. Загорится центральная индикаторная лампочка ручки управления степенью поджаривания. По завершении поджаривания тост выскочит автоматически, и подсветка кнопки управления выключится.

Функции размораживания или подогрева можно выбрать одновременно с функцией «Багель».

3.4 Использование дополнительных принадлежностей (6, 7 - Рис. A)

Принадлежности могут варьироваться в зависимости от модели.

Держатели (6-Рис. A)

Держатели идеально подходят для поджаривания закрытых бутербродов и облегчают обращение с маленькими булочками, например, багелями.

Советы и рекомендации для пользователя

- Если слегка намазать маслом хлеб с внешней стороны, можно предупредить его подгорание и облегчить прогрев начинки. Не следует мазать маслом внутреннюю часть бутерброда.
- Для получения оптимальных результатов предпочтительно использовать тонкие ломтики ветчины, индюшиного мяса и т.д., а также мелко натертый сыр.
- Для достижения оптимальных результатов достать продукты для начинки из холодильник и выдержать их немного при комнатной температуре перед использованием.
- Не кладите слишком много начинки в тосты.
- При установке низкой степени поджаривания начинка может недостаточно прогреться. В этом случае в конце цикла поджаривания оставьте на некоторое время обжаренный хлеб в отсеке или увеличьте продолжительность обжарки при помощи кнопки подогрева.

Способ использования (1 - Рис. D):

1) Раскройте держатель путем отвода ручек.
2) Разместите тост внутри держателя.
3) Зажмите тост в держателе, приблизив ручки.
4) Вставьте держатель в отделение и выберите уровень подрумянивания. Если необходимо более интенсивно подрумянить тост, можно воспользоваться кнопкой подогрева, чтобы продлить поджаривание.
5) Опустите рычаг до упора для запуска цикла поджаривания.
6) По завершении поджаривания выньте держатель из тостера.

Решетка для подогрева хлеба (7 - Рис. A)

Решетка для подогрева хлеба предназначена для подогревания булочек, фокаччи и других хлебобулочных изделий.

Способ использования (2 - Рис. D):

1) Установите решетку на тостер, убедившись, что металлические ножки, расположенные по ее краям, входят в отделения тостера.
2) Разместите булочки, фокаччу или другие хлебобулочные изделия поверх решетки для подогрева и выберите степень поджаривания «1» (не выше).
3) Опустите рычаг до упора для запуска цикла поджаривания.

RU

4 Чистка и уход

4.1 Чистка поверхностей

Чтобы сохранить поверхности прибора, очищайте их после каждого использования. Перед чисткой тостер должен остыть.
Не используйте чистящие средства, содержащие абразивные материалы или кислотные вещества на основе хлора.
Вылейте немного средства на влажную ткань и протрите поверхности, а затем тщательно ополосните их и вытрите насухо мягкой тряпкой или салфеткой из микрофибры.



Советы и рекомендации для пользователя

При разбрызгивании масла или жира незамедлительно очистите поверхность увлажненной мягкой хлопчатобумажной салфеткой.

Любые другие виды обслуживания должны выполняться представителем уполномоченного сервисного центра.

4.2 Пятна от продуктов или остатки пищи

Во избежание повреждения поверхностей категорически запрещается использовать стальные губки и острые скребки.
Применяйте обычные неабразивные средства, пользуясь при необходимости деревянными или пластмассовыми инструментами. Еще раз тщательно протрите поверхности и насухо вытрите их мягкой тканью или салфеткой из микрофибры.

4.3 Чистка поддона для крошек (Рис. E)

1) Нажмите на поддон для крошек (4 - Рис. A), чтобы разблокировать его; затем потяните поддон на себя, выньте его и очистите от крошек. Необходимо очищать поддон для сбора крошек после каждого использования.



Советы и рекомендации для пользователя

Поддон для сбора крошек можно мыть вручную. Насухо вытрите поддон перед тем, как вернуть его в тостер.

2) Поместите поддон для сбора крошек обратно в тостер. Нажмите на него, вводя до упора в предусмотренную позицию. Не используйте тостер, если поддон для сбора крошек не установлен в правильное положение.
3) Ничем не накрывайте тостер.

4.4 Чистка дополнительных держателей для тостов и решетки для подогрева хлеба

Держатели для тостов и решетка для подогрева хлеба моются вручную, горячей водой с мылом. По окончании мойки их необходимо ополоснуть и насухо вытереть мягкой тканью.

Действия в случае...

Если тостер перестанет работать, произведите следующие проверки:

- Убедитесь в том, что тостер включен в заземленную 3-полюсную розетку. Если да, отсоедините его.
- Вставьте вилку тостера в розетку.
- Если тостер не заработает, проверьте плавкий предохранитель или автоматический выключатель прибора.

Если неисправность не устраняется:

- обратитесь к разделу «Гарантия и обслуживание Smeg».

Согласно дате изготовления, указанной на паспортной табличке.
Дата изготовления представлена первыми пятью знаками серийного номера (SN), указанного в идентификационной табличке. Дата представлена в формате «гммдд», а именно:
- г, год (1 знак);
- м, месяц (2 знака);
- д, день (2 знака).

Пример
SN 4030500011
Дата изготовления: 40305, то есть 5 марта 2014 г.
продюсер
СМЕГ СпА
Виа Леонардо да Винчи 4, Гуасталла, 42016, Италия
место производства: Донггуан Хенли Йорквел Мануфэктори
A5, фейз 1, Ксм ченг индастриал зон, Хенли таун, Донггуан сити, Гуандонг, Китай

91477B800/B

MANUALE D'USO
TOSTAPANE 4 SCOMPARTI

INSTRUCTION MANUAL
4 SLICE TOASTER

MANUEL D'UTILISATION
GRILLE-PAIN À 4 FENTES

BEDIENUNGSHANDBUCH
4-SCHEIBEN-TOASTER

GEBRUIKSAANWIJZING
BROODROOSTER MET 4 SLEUVEN

MANUAL DE USO
TOSTADORA DE 4 COMPARTIMENTOS

MANUAL DE UTILIZAÇÃO
TORRADEIRA COM 4 FENDAS

BRUKSANVISNING
BRÖDROST MED 4 FACK

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ТОСТЕР НА 4 ТОСТА

BRUGERVEJLEDNING
BRØDRISTER TIL 4 SKIVER

INSTRUKCJA OBSŁUGI
TOSTER NA 4 KANAPKI

KÄYTTÖOPAS
LEIVÄNPAAHDIN 4 VIIPALETTA

BRUKSANVISNING
BRØDRISTER FOR 4 SKIVER

دليل التعليمات
ماكينة تحميص ذات ٤ شرائح

IT EN FR DE NL ES PT SV RU DA PL FI NO AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user, Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für den Benutzer, Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información importante para el usuario, Informações importantes para o utilizador, Viktig information för användaren, Важная информация для пользователя, Vigtig information til brugeren, Ważne informacje dla użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle, Viktig informasjon for brukere, معلومات هامة للمستخدم

Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات

Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / الوصف

Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال

Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة

Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات

Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

MY SMEG ASSISTANT

Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant Für den schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant scannen Sie einfach den QR-Code Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к порталу My Smeg Assistant Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant

امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول بسرعة إلى بوابة الدعم My Smeg Assistant

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

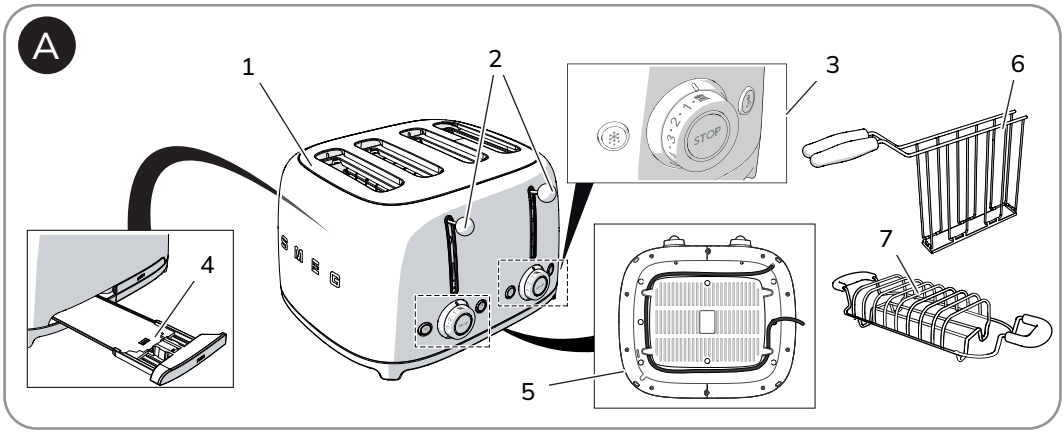
Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

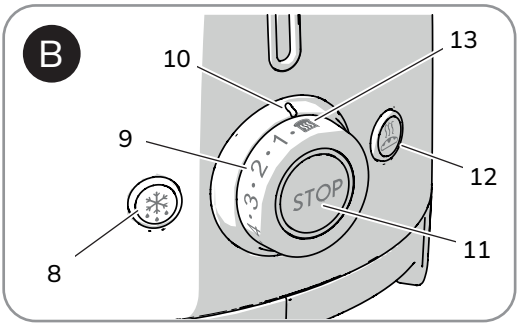
Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

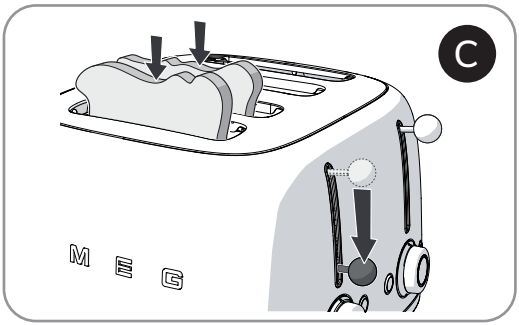
تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.

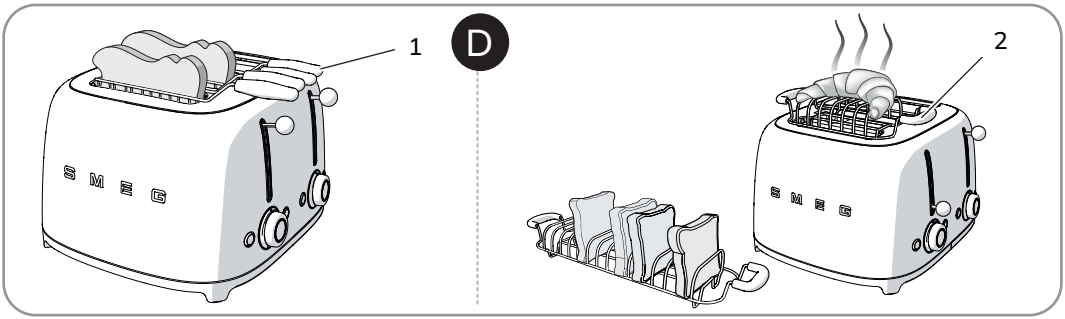
SMEG S.p.A.

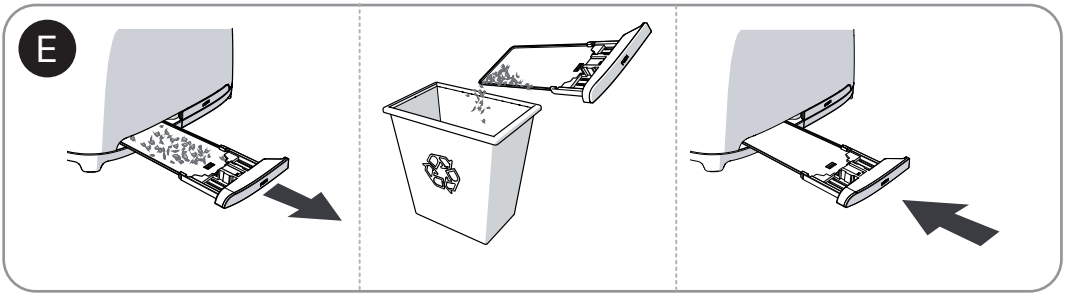
Model: TSF03











Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszania swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عميلنا العزيز، شكرًا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.